

NJEMAČKI JEZIK (2.strani jezik) Ksenija Vugrinec -Krumpić

ELEMENTI, NAČINI PRAĆENJA TE KRITERIJI VREDNOVANJA I OCJENJIVANJA UČENIKA NA NASTAVI NJEMAČKOGA JEZIKA

kojima se utvrđuju načini, postupci i elementi praćenja, ocjenjivanja i provjeravanja odgojno-obrazovnih postignuća učenika.

Praćenje je sustavno uočavanje i bilježenje zapažanja o postignutoj razini kompetencija i postavljenim zadacima definiranim nacionalnim i predmetnim kurikulumom, nastavnim planom i programom te školskim kurikulumom. **Provjeravanje** podrazumijeva procjenu postignute razine kompetencija u nastavnome predmetu ili području i drugim oblicima rada u školi tijekom školske godine. **Ocjenjivanje** je pridavanje brojčane ili opisne vrijednosti rezultatima praćenja i provjeravanja učenikovog rada prema sastavnicama ocjenjivanja svakoga nastavnoga predmeta.

1. Elementi praćenja:

- slušanje s razumijevanjem
- čitanje s razumijevanjem
- govor na razini reprodukcije
- govor na razini produkcije
- glasno čitanje, izgovor i intonacija
- pisano izražavanje i stvaranje
- jezični sadržaji
- pravopis
- međukulturna komunikacijska kompetencija
- samostalnost u ovladavanju jezikom (strategije učenja i služenja znanjem, socijalne vještine, rad u paru/skupini, interpersonalna komunikacija)
- sadržaji međupredmetnih tema
- projekti, prezentcije, plakati

2. Načini praćenja, provjeravanja i vrednovanja:

- Tijekom školske godine provodi se formativno i sumativno vrednovanje postignuća učenika. **Formativno vrednovanje** sastoji se od vrednovanja za učenje (inicijalna provjera, kratke pisane provjere, izlazne kartice, kvizovi, domaće zadaće, promatranje i analiza aktivnosti tijekom individualnoga rada, rada u paru, rada u skupini, poster i sl.) i vrednovanja kao učenje (liste za praćenje/procjenu/samoprocjenu samostalnoga rada, rada u paru, rada u skupini, digitalnih zadataka, projektnih zadataka, palčevi). Formativni oblici vrednovanja pomažu učenicima razviti samostalne pristupe učenju i unaprijediti svoje učenje, a učitelju prilagoditi svoje poučavanje potrebama ciljne skupine. **Sumativno vrednovanje** (pisana provjera, usmena provjera, opažanja izvedbe učenika u aktivnosti/praktičnome radu/istraživanju, analiza učeničkih uradaka, zadataka esejskoga tipa, izvješća/radova/plakata/prezentacija) služi za procjenu ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda nakon određenog razdoblja učenja i poučavanja odnosno za dodjeljivanje brojčane ocjene. Ocjene trebaju biti transparentne, a učenike treba upoznati s elementima i kriterijima praćenja i vrednovanja. Učenicima je potrebno dati neposrednu povratnu informaciju o ostvarenom uspjehu. Učenici također trebaju znati da se praćenje provodi kontinuirano te da se svaka aktivnost može vrednovati.
- Praćenje **slušanja i čitanja s razumijevanjem** se provodi, primjerice, na osnovi zvučnih i pisanih tekstova. Tražena reakcija je povezivanje jezičnoga izraza s likovnim (slikovnim) izrazom, glazbenim izrazom ili pokretom, a postupno se uvode i složeniji oblici provjere (pitanja alternativnog tipa - da ili ne, točno ili netočno - globalna pitanja - wer?, was?, wo?, wann?), pitanja višestrukoga izbora, ispisivanje podataka u tablicu, slaganje rečenica i odlomaka teksta po redu, vođenje bilješki, sažimanje teksta, izdvajanje ključnih podataka, izdvajanje bitnog od nebitnog i sl. U procesu vrednovanja naglasak je na pozitivnim aspektima napretka učenika odnosno na onome što je učenik dobro svladao, a ne na onome u čemu griješi. Svaki napredak je potrebno istaknuti na primjeren način, no učeniku valja na razumljiv način ukazati na područja koja je moguće poboljšati kao i na načine na koje je to moguće učiniti.
- Praćenje vještine **govorenja** provodi se, primjerice, na osnovi sudjelovanja u dijalozima i dramatizacijama, reprodukcijama pjesmica, sudjelovanja u razgovoru, postavljanju pitanja i odgovaranju na njih, sažetom prepričavanju pomoću podataka iz tablice ili bilježaka,

prezentiranju određenih sadržaja i sl. Prate se verbalne reakcije na verbalni ili neverbalni stimulans. Svaka govorna aktivnost ujedno pruža i mogućnost praćenja i provjere izgovora i intonacije kao i usvojenosti jezičnih struktura. Svaka aktivnost na satu u kojoj učenici iskazuju jezičnu aktivnost bilo na receptivnoj, reproduktivnoj ili produktivnoj razini pruža mogućnost ustanovljavanja napretka. To znači da se vrednovanje u načelu provodi kao integralan dio samoga nastavnog sata. Učenicima je potrebna neposredna povratna informacija o ostvarenom uspjehu (usmena pohvala, pozitivna reakcija izražena gestom ili mimikom učitelja).

- Praćenje **pisanoga izražavanja i stvaranja** odvija se kontinuirano na osnovi jednostavnih i poznatih prethodno obrađenih tekstova te u okviru prethodno obrađenih tema i struktura. Odvija se putem različitih aktivnosti, primjerice, pisanja čestitke, pisma, poruke, vođenoga i/ili poluvođenoga sastava, pisanja završetka priče i drugih zadataka kreativnoga pisanja na osnovi slušanja glazbe, čitanja ili slušanja polaznoga teksta ili slikovnoga odnosno vidnoga poticaja, izrade plakata, PowerPoint prezentacija, stripa i sl. Pri odabiru tekstnih vrsta treba uzeti u obzir komunikacijsku funkciju pisanja. Svaka aktivnost pisanja ujedno pruža i mogućnost praćenja i provjere pravopisa kao i usvojenosti jezičnih struktura.
- Praćenje **samostalnosti u ovladavanju jezikom** provodi se promatranjem strategija učenja i služenja znanjem učenika, primjerice u kolikoj mjeri učenik vlada tehnikama preglednoga bilježenja, koje tehnike učenja koristi, služi li se vizualnim elementima radi pamćenja leksičkih i jezičnih sadržaja odnosno koristi li ilustracije kao pomoćnoga sredstva za razumijevanje sadržaja teksta, kako se služi popisom riječi u digitalnom ili tiskanom rječniku pri pronalaženju značenja ili načina pisanja riječi, vodi li vlastiti rječnik po tematskim područjima, zaključuje li, uočava i samostalno pronalazi pravilnosti i analogije, koristi li kontekst kao pomoć pri razumijevanju značenja nepoznatih riječi, pokazuje li razvoj samostalnog i suradničkog učenja te načina samovrednovanja i vršnjačkoga vrednovanja, kako koristi mogućnosti masovnih medija u funkciji učenja njemačkoga jezika, povezuje li logički leksičke i jezične jezične sadržaje te sadržaje iz kulture i civilizacije, kako se služi jednostavnim informacijama iz različitih izvora i sl.

- Ovisno o njihovoj vrsti, usvojenost **kulturnocivilizacijskih** sadržaja može se pratiti i provjeravati u obliku kvizova znanja, reproduciranja pjesama za pjevanje i govorenje, primjerenom jezičnom reagiranju u nekim specifičnim kulturno uvjetovanim situacijama i sl.

3. Sastavnice za ocjenjivanje i kriteriji ocjenjivanja:

- Slušanje s razumijevanjem
- Čitanje s razumijevanjem
- Govorenje
- Pisanje (pisano izražavanje i stvaranje)

Pismene provjere sadržajno i vokabularom obuhvaćaju obrađene cjeline te gramatičko jezične sadržaje obrađivane u obuhvaćenim cjelinama. **Tipovi zadataka** koji će biti zastupljeni u provjeri prethodno se najave i prezentiraju učenicima. Tijekom školske godine pišu se najmanje 4 pismene provjere znanja te po potrebi više kraćih provjera znanja. Sve su provjere planirane i najavljene. Velike se provjere pišu nakon 2 do 3 obrađene i uvježbane nastavne cjeline. One mogu biti kombinacija razumijevanja pisanog ili auditivnog teksta, provjera slobodnog ili vođenog izražavanja i provjera gramatičkih struktura ili pojedinačna provjera jednog od elemenata. U pismenoj provjeri ocjenjuju se i pravopisne greške, a ocjena je rezultat postignutog broja bodova.

od %	do %	OCJENA
50	60	dovoljan
61	74	dobar
75	89	vrlo dobar
90	100	izvrstan

Ocjene trebaju biti transparentne, a učenike treba upoznati s elementima te kriterijima praćenja i vrednovanja, s dobivenom ocjenom i usmenim objašnjenjem ocjene. Učenicima je potrebno dati neposrednu povratnu informaciju o ostvarenom uspjehu. Učenici također trebaju znati da se praćenje provodi kontinuirano te da se svaka aktivnost može vrednovati. Učenici imaju pravo ispraviti ocjenu koja može utjecati na lošiji uspjeh te mu lošija ocjena neće utjecati na zaključnu ocjenu.

Pri **zaključivanju** ocjena vrednuju se svi navedeni elementi, s time da zaključna ocjena treba biti poticajna te se temelji na svim zapažanjima učitelja tijekom praćenja učenika odnosno na rezultatima svih oblika formativnoga i sumativnoga vrednovanja.

Učenike koji se školuju po redovitom programu uz individualizirane postupke ili uz prilagodbu sadržaja i individualizirane postupke vrednuje se prema razrađenom planu i na način koji je usklađen s poteškoćama i mogućnostima učenika.

Elementi i kriteriji ocjenjivanja za 4-8. razrede (II. strani jezik)

SASTAVNICE OCJENJIVANJA	ODLIČAN (5)	VRLO DOBAR (4)	DOBAR (3)	DOVOLJAN (2)
SLUŠANJE S RAZUMIJEVANJEM	Globalno razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i prilagođene slušne tekstove povezane s neposrednim okruženjem. Samostalno uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim slušnim tekstovima. Prepoznaje osnovne namjere sugovornika.	Globalno uglavnom razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i prilagođene slušne tekstove povezane s neposrednim okruženjem. Uglavnom samostalno uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim slušnim tekstovima.	Globalno djelomično razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i prilagođene slušne tekstove povezane s neposrednim okruženjem. Djelomično uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim slušnim tekstovima.	Samo uz pomoć globalno razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i prilagođene slušne tekstove povezane s neposrednim okruženjem. Uz pomoć uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim slušnim tekstovima.

	Samostalno pronalazi ključne informacije u slušnom tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem. Razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno.	Uglavnom prepoznaje osnovne namjere sugovornika. Uglavnom samostalno pronalazi ključne informacije u slušnom tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem. Uglavnom razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno.	Djelomično prepoznaje osnovne namjere sugovornika. Djelomično pronalazi ključne informacije u slušnom tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem. Djelomično razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno.	Uz pomoć prepoznaje osnovne namjere sugovornika. Uz pomoć pronalazi ključne informacije u slušnom tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem. Uz pomoć razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno.
<i>ČITANJE S RAZUMIJEVANJEM</i>	Globalno razumije kratke i vrlo jednostavne, autentične i prilagođene pisane tekstove povezane s neposrednim okruženjem. Samostalno uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim pisanim tekstovima. Samostalno pronalazi ključne informacije u pisanom tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem.	Globalno uglavnom razumije kratke i vrlo jednostavne, autentične i prilagođene pisane tekstove povezane s neposrednim okruženjem. Uglavnom samostalno uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim pisanim tekstovima. Uglavnom samostalno pronalazi ključne informacije u pisanom tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem.	Globalno djelomično razumije kratke i vrlo jednostavne, autentične i prilagođene pisane tekstove povezane s neposrednim okruženjem. Djelomično uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim pisanim tekstovima. Djelomično pronalazi ključne informacije u pisanom tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem.	Globalno uz pomoć razumije kratke i vrlo jednostavne, autentične i prilagođene pisane tekstove povezane s neposrednim okruženjem. Uz pomoć uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim pisanim tekstovima. Uz pomoć pronalazi ključne informacije u pisanom tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem.
<i>GOVORENJE</i>	Tečno naglas čita poznate kratke i vrlo jednostavne tekstove oponašajući pravilan izgovor i intonaciju njemačkoga jezika.	Uglavnom tečno naglas čita poznate kratke i vrlo jednostavne tekstove oponašajući pravilan izgovor	Uz zastajkivanja i češće netočno naglas čita poznate kratke i vrlo jednostavne tekstove oponašajući	Uz veća zastajkivanja i često netočno naglas čita poznate kratke i vrlo jednostavne tekstove oponašajući

	<p>Samostalno oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove, pri čemu pravilno upotrebljava vrlo jednostavna uvježbana jezična sredstva.</p> <p>Samostalno opisuje nizom jednostavnih rečenica svoje okruženje, jednostavne radnje i tijek događaja prema predlošku.</p> <p>Samostalno upotrebljava naučene osnovne komunikacijske obrasce radi izmjene informacija.</p> <p>Samostalno postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja.</p> <p>Samostalno sudjeluje u uvježbanim dijalozima i igranju uloga.</p>	<p>i intonaciju njemačkoga jezika.</p> <p>Uglavnom samostalno oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove, pri čemu uglavnom pravilno upotrebljava vrlo jednostavna uvježbana jezična sredstva.</p> <p>Uglavnom samostalno opisuje nizom jednostavnih rečenica svoje okruženje, jednostavne radnje i tijek događaja prema predlošku.</p> <p>Uglavnom samostalno upotrebljava naučene osnovne komunikacijske obrasce radi izmjene informacija.</p> <p>Uglavnom samostalno postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja.</p> <p>Uglavnom samostalno sudjeluje u uvježbanim dijalozima i igranju uloga.</p>	<p>pravilan izgovor i intonaciju njemačkoga jezika.</p> <p>Uz pomoć oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove, pri čemu djelomično pravilno upotrebljava vrlo jednostavna uvježbana jezična sredstva.</p> <p>Uz pomoć opisuje nizom jednostavnih rečenica svoje okruženje, jednostavne radnje i tijek događaja prema predlošku.</p> <p>Uz pomoć upotrebljava naučene osnovne komunikacijske obrasce radi izmjene informacija.</p> <p>Uz pomoć postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja.</p> <p>Uz pomoć sudjeluje u uvježbanim dijalozima i igranju uloga.</p>	<p>pravilan izgovor i intonaciju njemačkoga jezika.</p> <p>Samo uz pomoć oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove, pri čemu često nepravilno upotrebljava vrlo jednostavna uvježbana jezična sredstva.</p> <p>Samo uz pomoć opisuje nizom jednostavnih rečenica svoje okruženje, jednostavne radnje i tijek događaja prema predlošku.</p> <p>Samo uz pomoć upotrebljava naučene osnovne komunikacijske obrasce radi izmjene informacija.</p> <p>Samo uz pomoć postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja.</p> <p>Samo uz pomoć sudjeluje u uvježbanim dijalozima i igranju uloga.</p>
<i>PISANO IZRAŽAVANJE / STVARANJE</i>	<p>Samostalno piše kratke i jednostavne rečenice povezane s ranije usvojenim sadržajima i temama prema predlošku, pri čemu točno</p>	<p>Uglavnom samostalno piše kratke i jednostavne rečenice povezane s ranije usvojenim sadržajima i temama prema predlošku, pri čemu</p>	<p>Uz pomoć piše kratke i jednostavne rečenice povezane s ranije usvojenim sadržajima i temama prema predlošku, pri čemu djelomično točno</p>	<p>Samo uz pomoć piše kratke i jednostavne rečenice povezane s ranije usvojenim sadržajima i temama prema predlošku, pri čemu uglavnom netočno</p>

	<p>upotrebljava jednostavna jezična sredstva. Jednostavnim i kratkim rečenicama samostalno opisuje slikovne predloške. Samostalno dopunjava jednostavne tekstove (prenosi informacije u obrasce) poznatim riječima. Raspoznaje slijed zvukova unutar jedne riječi. Prepoznaje glasove unutar riječi i povezuje ih s njihovim grafijskim oblikom. Točno zapisuje riječ koju čuje ili za koju dobije vizualni poticaj.</p>	<p>uglavnom točno upotrebljava jednostavna jezična sredstva. Jednostavnim i kratkim rečenicama uglavnom samostalno opisuje slikovne predloške. Uglavnom samostalno dopunjava jednostavne tekstove (prenosi informacije u obrasce) poznatim riječima. Uglavnom raspoznaje slijed zvukova unutar jedne riječi. Uglavnom prepoznaje glasove unutar riječi i povezuje ih s njihovim grafijskim oblikom. Uglavnom točno zapisuje riječ koju čuje ili za koju dobije vizualni poticaj.</p>	<p>upotrebljava jednostavna jezična sredstva. Jednostavnim i kratkim rečenicama djelomično samostalno opisuje slikovne predloške. Djelomično samostalno dopunjava jednostavne tekstove (prenosi informacije u obrasce) poznatim riječima. Djelomično raspoznaje slijed zvukova unutar jedne riječi. Djelomično prepoznaje glasove unutar riječi i povezuje ih s njihovim grafijskim oblikom. Djelomično točno zapisuje riječ koju čuje ili za koju dobije vizualni poticaj.</p>	<p>upotrebljava jednostavna jezična sredstva. Jednostavnim i kratkim rečenicama samo uz pomoć opisuje slikovne predloške. Uz pomoć dopunjava jednostavne tekstove (prenosi informacije u obrasce) poznatim riječima. Uz pomoć raspoznaje slijed zvukova unutar jedne riječi. Uz pomoć prepoznaje glasove unutar riječi i povezuje ih s njihovim grafijskim oblikom. Uglavnom netočno zapisuje riječ koju čuje ili za koju dobije vizualni poticaj.</p>
--	---	---	--	---